

洋書輸入協会会報

VOL. 8

NO. 7

(通巻87号) 昭和49年7月

理事會報告

6月10日(月)

- (一) 5月分収支計算・予算対比表の検討。
- (二) 諸情勢について討論。
- (三) その他。

6月26日(水)

- (一) 資料委員会のさいきんの活動状況につき委員長国際書房服部貞夫氏から報告。
- (二) 諸情勢について討論。
- (三) その他。

旅行二題

渡辺正廣

一、先日会社の旅行で湯河原の天野屋旅館で一泊した。私はバスのなかで「伊豆湯河原に天野屋なる旅館あり」という学校で習ったことをみんなに話した。すなわち、天野屋は大変格式ある旅館であって本館には芸者を決して入れない。毎日おからで廊下をふくのでピカピカである。どこをさわってもほこりがついているところがない。女中さんはすれ違うときに必ず停止敬礼をするなど誠に教育がゆきとどいている、等々。私はつけ加えた。「が、之は戦前のはなしで、この頃はなかなか、こういう具合にはいかないであろう。」と。

一泊して驚いた。私は特に興味をもって、部屋とか廊下とかの上の方をさわってあるいた。ほこりが全然ないのだ。廊下は勿論ピカピカであるし、大浴場も清潔そのものである。女中さんのことばづかい、ていねいさは、とても温泉宿とは思えない。朝起きて雨戸をあけると数枚が正に小指一本でスーッと開く、ガタピシとかいう形

容詞は全く無縁である。私はひとりで赤面した。流石天野屋旅館であると。

私は帰りのバスのなかで又話した。「天野屋は伝統を維持している。私がいつもいっている通り歴史と伝統を保つことが日本人として大事なことだ。歴史と伝統を維持することが即日本の文化を守ることなのだ。天野屋は如何にしてお客様のご満足を得るかそして“もう一ぺん泊ってみたいなあ”と思って頂くように努力している。その努力が清潔としつけということに見事にあらわれているのである。正に He is doing his duty である。洋販は新しい会社なので歴史も伝統もない。ではどうしたらよいか。それは、私達が現在洋販の伝統と歴史をつくられているという自覚をもつことだ。私達がだらしのない会社になれば、だらしのない会社になる。なんとか気風のよい会社にみんなでしようではないか」と。

とにかく気持のよい旅行であった。「伊豆湯河原に天

理事会報告……………	1
旅行二題……………渡辺正広	1
東西合同懇親旅行“大島へ”	2
第三回東西対抗ゴルフコンペ	3

翻訳出版点数と文学書 鈴木徹造	4
Book Review “英文聖書の手引”	5
外国出版社の紹介 “Ladybird”	6
海外ニュース……………	6

ニュース……………	6
通関統計……………	6
昭和48年度書籍・雑誌輸入統計表	7
広告(ナウカ株式会社)……………	8
総代理店御案内……………	号外

野屋なる旅館あり」を私達は永久に忘れないであろう。

二、それから一週間後、輸入協会の大島一泊旅行があった。われわれ文化厚生委員会は「如何にして皆様に喜んで頂き、輸入協会の旅行は楽しいものと思って頂くよう」一生懸命努力した。何回も会合を重ね、各委員の分担も決めた。幸い委員一同ベテランであり、努力を惜しまない方々だったので大だすかりした。それでも、最後の最後まで薄氷を踏む思いであった。たまたま一泊した翌日Mさんが「財布をとられた」と申し出てきた。さあ大変なことになった。「貴重品はフロントへ」と書いてあるし、浴室の前にも貴重品あずかりの設備まである。ホテルに責任をとらすわけにはいかない。といって、あきらめてしまったのでは本人も困るであろう。そこで奉賀帳を思いついた。早速、三洋の鈴木さんの帽子を拝借して廻した。このことについては大いに迷ったのである。果してこういう考え方が正しいかどうか。私には一つの確信があった。身体障害児の施設の貧困を叫び、政府の無策を攻撃するのは易しい。しかし、いかにどなって

も、子供は歩けない。ところが、我々が少しずつお金を出しあって義足を提供すれば現実にその子供は歩けるのである。そこで決めた。全員に実情を訴えた。そして二万四千五百円也の浄財が集まった。この金額は奇しくも、とられた金額と全く一致したのである。私の特にうれしかったことは、若い方々が率先して出して下さったことだ。私はあの時「皆様のお気持ちをほんとうに有難く思います。お金のこともさりながら、私は今後Mさんが、より不幸な目にあった方に進んで援助の手をのばされることを確信しています」といった。私は今でもそう思っている。われわれのこの小さなヒューマニズムの波がだんだんこの世にひろがっていくことを。これこそ、文化厚生委員会の本来の任務なのだ。

私は、天野屋旅館で自分の仕事に誇りをもつことを改めて教えられ、大島の旅行でヒューマニズムの喜びを味わった。二つの旅行、誠にさわやかであった。時に六月、今や満開のあじさいの如く清楚な美しい思い出である。

（洋販社長 文化厚生委員長）

東西合同懇親旅行

大 島 へ

今年の東西合同懇親旅行は6月21、22日の2日間、各社の代表約70名の参加者を得て行われた。今回は東京本部の企画で、今まで船旅がなかったことも考慮し、御神火の「大島」への観光旅行にしたとのこと。

午前11時50分東京発、熱海で関西支部のメンバーと合流直ちにバスで港へ向かう。船は熱海大島間の定期船で、全員一等室をほぼ借り切り、かなりゆったりした雰囲気であったが、この間を利用して、大島小涌園での部屋割りを岩井さんと二人で済ませ、ほっとして船上へ。ローリングもそれ程感じず、船上のベンチは既に我ら会員にて占められ、稀少価値も手伝ってか、大もての女性会員を中心に東西交流が盛んで、はやくも相良理事は良い顔色である。

かつてよく船側を躍ぶ飛び魚の銀鱗を見られたものだが、唯の一尾も姿を見せなかったのは氣候のせいかな海洋汚染の影響だろうか。午後3時半に全員元気で元町港に入港。バスにて、夢のような美しい緑一色に彩られた観光道を、石垣に囲まれた低い民家を窓外に見ながら大島小涌園に着く。ここで別動隊で前日に大島入りし、コンペを終ったゴルフ組数名と合流する。

大島小涌園は海を見渡せる丘の上にあり、一面の緑地と

青い海のコントラストは素晴らしく特にきれいな空気がすがすがしい。一同小休止のちいよいよ合同旅行会のメインイベントである宴会である。渡辺文化厚生委員長の司会にて、理事長代行の丸善の柴田氏、続いて関西支部代表の緑書房の丹羽理事のあいさつ、全会員の自己紹介、会員各社の繁栄と発展を祝してカンパいし酒宴に入る。大島アッコの民謡踊りや青年の元気潑刺たる“御神火太鼓”は我々観光客の旅情を慰めてくれた。唯少々残念だったのは東西の名コンビである上杉、岡崎両氏の張り切った司会にもかかわらず例年に比較して何か物足りない宴会であったような気がしたことだ。もっとも狂乱といわれる物価高の続く中で、我々中小零細企業はその影響をもらに受けて苦しい昨今であるというのが実感であるが、そのためと観るのは私一人のひが目であろうか。

22日は小涌園前にて写真撮影ののち、バス2台にて周囲60キロの大島周遊に出発。出発前にちょっとしたハプニングがあった。O E C Dの水谷氏が旅館でさいふの盗難に会い所持金を失なう不幸に会ったことが渡辺文厚委員長より報告され、同委員長の発議で、皆でドネーションをした。集まった義損金は約2万4千円で、予期せぬところで懇親

の実をあげることができて爽やかであった。渡辺委員長の臨機の処置はお見事と云う外はない。尚集まった浄財は昼食事に水谷氏に寄贈され、改めて水谷氏より感謝の言葉と共に、その半額を協会に寄付されるむね表明があり、ほほえましい光景であった。緑一ぱいの樹齢50年以上とも伝えられる椿の樹木の間を通して最初に立寄ったのが大島の東海岸に位置し広大な敷地に天然記念物指定のコハヒネズ他多数の植物が繁茂し、自然の中に七面鳥などの鳥類のどこかに遊ぶ東京都営の大島自然公園である。約40分程全員カンピールやキャンデーを片手にゆったりと散歩。私はアライグマの仕草が大変面白かった。自然公園をあとにして、波浮の港に着く。「磯の鵜の鳥や日暮にや帰る」と野口雨情の詩で有名な波浮の港は、三原山火山の東南部に生じた爆発火口跡だそうだが、観光道路から望んだ港ののどかな風情をたたえた全景はすばらしく我々の旅情を十分慰めて

くれた。ここから溶岩地層のある間伏切通し道路や砂漠地帯を過ぎて三原山山頂に向かう。あいにくの濃霧のため視界が開けず殆んど景色を眺めることが出来なかったのが残念であった。正午に山頂の御神火茶屋にて昼食。深い濃霧のため火口行きを断念し、少しはや目に岡田港に向かって帰路に着く。乗船までの数十分間、釣友数人と共に港内にて雑魚釣りに出掛け時間をつぶす。帰路の船内では各人殆んど疲れも見せず元気に談笑したり飲んだりしながら2時間程にて熱海に入航。

熱海駅にて関西支部の皆さんと別れを惜しみ、再会を約して新幹線にて帰京した。2日間の旅行中、絶えず全員の安全を確かめながら、うまくリードされた文化厚生委員長をはじめ、全委員に対して“ご苦労さま”と云いたい。

(テクニコン・楯 研一)



第三回東西対抗ゴルフコンペ開く

東西合同懇親旅行にさきがけ、われわれゴルフ組は前日東京をたち大島にわたった。

大島ゴルフコースに着くやいなや全員練習ラウンドに入った。参加者全員40台をマークするという好プレーが続出、明日の決勝ラウンドにのぞんだ。

さて決勝ラウンド当日、天気は霧が少しかかっている程度の曇空、東軍はエースの斉藤（UPS）、尾崎（伸興通商）、大野（丸善）を欠き、山川会長（US）、村山（ゲーテ書房）、上杉（UPS）、そして鶴（東亜ブック）でのぞんだ。西軍は優勝候補の松永（北尾・大阪）、河崎（三洋・大阪）、そして杉崎（大阪海外）と駒をそろえ東軍に立向ってきた。

一番ティーでは、はやる気持を誰れしも押えきれないと云った感じで、山川会長をトップにそれぞれ力強いショット、力みすぎか曇空、無風という最高のコンディションと

はうらはらにボールの行方は荒れ模様であったが、ラウンドが進むにつれ徐々に調子を上げ、1ラウンドでは1ストロークの差で西軍が優位に立った。残るハーフで東軍がどのように戦うか期待をもたれたが、今回も凱歌は4ストロークの差で西軍にあがり優勝杯は箱根を越え関西に持ちさられてしまった。

スコア及び入賞は次の通り。

優勝 西軍（松永・河崎・杉崎） 466ストローク

東軍（村山・上杉・鶴） 470ストローク

個人優勝 鶴（東亜ブック） 2位 上杉（UPS）

3位 松永（北尾）

BB 山川（US）

競技終了後パーティー、表彰式に移り時間の経つのを忘れプレーの話に花が咲き、9月のリターンマッチを約し会を終えた。

池田（US）記

翻訳出版点数と文学書

鈴木 徹 造

翻訳出版が外国文化の紹介・輸入に非常に大きな役割を果たすことはいうまでもないが、わが国では幕末のオランダ書の翻訳時代を揺籃期とし、明治政府となってから先進諸国に追いつくために、海外の文明・文化を急速に摂取しようとする国の政策と、国民的な要望によって、とくに英米書の翻訳出版が盛んに行われるようになった。

そして、大正、昭和と教育が進み、出版も企業として確立するにつれて、翻訳書の点数・部数ともに増加し、科学技術の面はもとより、思想・文学の分野に与える影響も次第に大きくなっていった。それには、日本がベルヌ条約加盟に際しての翻訳権10年留保や、アメリカ合衆国との二国間条約による翻訳自由の協定（1905～41）などが大いに寄与されたことはいうまでもない。

しかも、重訳書が多かった一時期を経て、今日ではほとんどが直接訳で、分類別にみても、総記から文学まで各部門の翻訳出版が行われ、『出版年鑑』74年版によると、昨年一年間の翻訳書の新刊発行点数（児童書・学習参考書を除く）は2,211点で、新刊総発行点数（児童・学参書を除く）18,537点の11.9%を占めている。

その中で最も多いのは文学部門の703点で、新刊翻訳書の31.8%、文学については社会科学の383点、自然科学の361点、以下、哲学244点、歴史159点、芸術135点、工学111点、語学59点、産業43点、総記13点の順となっている。過去の翻訳新刊点数と新刊総発行点数の比率をみると、47年が2,391点(12.3%)、46年が2,477点(13.6%)、45年が2,297点(13.7%)、44年が2,208点(13.8%)、43年が2,122点(14%)と、年々新刊点数のなかで翻訳点数の占める率が下降している。

因みに、44年に日本書籍出版協会が会員の146社について調査したところ、113社の翻訳既刊点数は総計で1万2,317点、翻訳権使用料率平均7%、アドバンス平均10万円となっていた。

ところで、ここ数年前から翻訳文学の不振がいわれられていたが、『出版年鑑』の翻訳点数をみると、その退潮傾向がかなりはっきりうかがわれる。翻訳文学の新刊点数がピークなのは44年の850点だったが、45年から700点台に落ち込み、昨年はついに703点とかわろうじて700点を保っている状態となった。この4年間で約20%の減少ということになる。過去の点数と翻訳出版のなかでの比率をみると次の通りである。48年は703点(31.8%)、47年は797点(33.3%)、46年は795点(32.1%)、45年は759点(33%)、44年は850点(38.5%)、43年は807点(38%)となっている。

リテラリー・エージェントも、ここ数年来文学書の取扱件数が著しく減少しているというが、その原因は果して何なのか。たしかに、翻訳は盛んであり、さまざまな形での「世界文学全集」も次々に出版されてきたが、翻訳文学が日本の読書界に与える魅力も、文壇への刺激力もかつてほど強いものではなくなったようだ。

そして、世界の名作といわれるものもほとんどすべて紹介済みで、サルトル、カミュ、カフカ、モーム、ヘミングウェイ、フォークナーといったようなかつての大家がいなくなり、新しい魅力に乏しいのと、また、新しい文学であってもそれが非常に難解で、読者が特定の層にのみ限定されがちなことなどがその原因としてあげられるのではあるまいか。

もちろん、最近では、『かもめのジョナサン』や『ジャッカルの日』をはじめ、『ラブストーリー』『ゴッドファーザー』といった大ベストセラーも生まれ、『創元推理文庫』や早川書房のSF・ミステリーなどは大幅に伸びており、また各文庫も新しい作家のものをどんどんとり入れており翻訳文学の出版の将来は必ずしも悲観すべきものではないであろう。なお、ご参考までに翻訳書籍の原語別発行点数は、国連の世界統計年鑑1972年版によると下記の通りになっている。

(出版ニュース社 社長)

年次	合計	英語	仏語	独語	ロシア語	伊語	スカンジナビア語	スペイン語	古典語	アラビア語	中国語	その他
1969	2,165	1,224	353	254	163	25	26	19	20	5	35	41
1970	2,052	1,225	320	243	145	29	15	10	10	2	17	36

「英文聖書の手引」紹介

HANDBOOK TO THE BIBLE.

Pub. by Cambridge U.P.

パイブルと一口にいわれるけれども、一体何をさしているのか、簡単に説明するとなるとなかなかむずかしい。それをきわめて簡略にわかりやすく、しかもポイントを外さないで説明をした小冊子が手に入った。わずか30ページ余りだが2ページにわたる Index もついている。

“このハンドブックは顧客が聖書をもとめるにあたって、訳・製本・活字の複雑さにまようことが多いので書店の助けになるために作られた”と最初にことわり書きがしてあるように聖書販売には全く便利に編集されている。項目を追って多少の私見を交えて紹介させていただくと、

About the Bible

この項では聖書とは、旧新約聖書とは、聖書は何時書かれたのか等8項目についてのべられているが、これを一々紹介することは紙面の都合上割愛させていただく。

The Bible into English

紀元前8～2世紀頃のヘブル語で書かれた旧約と、紀元1世紀半ばにギリシャ語で書かれた新約は一般の人々にとって縁遠い存在だったものを如何にして現在の読みやすい訳にして行ったかの歴史をのべている。まず紀元4世紀の Vulgate (ヴルガタ訳) につづき1380～84年の Wycliffe (ウイクリフ訳)、これは最初の英訳聖書ともいえる。1524年の Tyndale (ティンダル訳) この新約のみ(1534年版)は今でも入手可能である。1535年の Coverdale (カヴァディル訳)、1537年の Matthew's Bible (マシュー訳) これは最初の欽定訳ともいえる。1539年の The Great Bible (大聖書)、同じく1539年の Taverner's Bible (タヴァーナ訳)。1560年の The Geneva Bible (ジュネーブ聖書) この訳のファクシミリは今でも入手することが出来る。1568年の The Bishops' Bible (主教訳聖書)。1582年の The Rheims-Douai Bible (リームズ・ドウエイ訳) これは英国のローマン・カソリック教会の要望にこたえて出された。

ここで特記すべきは次の The Authorized Version (欽定訳聖書) であろう。1611年英国王 ジェームス一世自身も加わって54名の専門家を動員して訳された歴史的英訳聖書で別名 King James Version としても日本では名高い。後述の Revised Standard Version そして New English Bible が出来るまでは標準的な英訳聖書として多くの人に親しまれてきているが、何としても350年以前に訳されこともあって訳は立派ではあるが、現代英語になれている我々にとっては読みづらい難はまぬがれない。

Revisions of the Authorized Version

John Wesley's New Testament 1775 に続いて The Revised Version (イギリス改訂訳聖書) が1881～84年にかけて出された。そして The Revised Standard Version (改訂標準訳聖書) がアメリカで1937～46年にか

て、すなわち日本流に直せば昭和12～21年にかけて出されている。この訳は現在では色々批判もあるようだが The Authorized Version に対して現代語に訳された標準訳としてその地位を最近まで保っていた。

Modern Translations

この項では Young's Translation 1862 からはじまって1970年の The New English Bible 1970 (新英語聖書) まで個人訳をふくめて実に35種もの訳が年代順に紹介されている。しかもそれらのうちの大半は現在でも入手可能である。特に The New English Bible 1970 は、カトリック、プロテスタントをはじめ超教派によるすばらしい英訳として、その評価は現在も高まりつつある。

The Making of a Bible

この項では紙及び活字についての説明、Specimens of Typefaces はケンブリッジ特有の Crystal, Sapphire, Compact, Cameo, Concord, Turquoise 等の活字説明が実物を用いて説明されている。Terms used in connection with bindings これについては yapp から始まり10種近い製本上の用語の解説がなされている。

Classes of Bible

これも Text Bible つまりセンターコラム・レファレンス (引照つき) つきでない本文そのものだけからはじまって簡単な注釈つき等の11種類程の聖書の形式についての説明。

The Bible and the Customer

最後に顧客のもつめに応じて各種の聖書をすすめる際の注意がのべられているのが興味深い。

以上のべてきたのがこの Handbook の概略であるが、単に英語聖書といっても何とまあ複雑多岐にわたり一体何を注文したらよいか、かえって迷う方も多いと思う。参考までに小社ではこれらを普通次のようにしぼっている。

まず訳では古い標準訳として King James Version 1611 新しい標準訳では New English Bible 1970 これらの中間的な訳として Revised Standard Version の3つである。形式 (Classes) については Text Bible であれば聖書の本文そのものだけの基本的要求を満たし、これらの活字の大きさ、形についてはカタログを見れば実物見本があるので適当なものを数点選ぶ。装訂についてはポピュラーなものは厚紙装からはじまり、イミテーション・レザー、そしてやぎ皮等、価格を参照して決めれば良いわけである。

最後にこれもご参考までに日本における聖書の和訳の主なもの、19世紀はじめ頃からの外人宣教師による各種和訳が出ているが、1917年 (大正6年) に聖書協会から“文語訳”が出され、1955年 (昭和30年) に現在使われている“口語訳”が出るまで多くの人に愛読されてきた。個人訳については部分的な訳が2、3あるが、外に“新改訳聖書”が1970年 (昭和45年) に日本聖書刊行会から出され、カトリック訳では1964年 (昭和39年) に“バレルバロ訳”が出されている。(教文館 K.W. 記)

Ladybird Books Ltd.

P. O. Box 12 Beaches Road
Loughborough Leicestershire, England
LE 11 2NQ

レディーバード社はロングマン ペンギン グループの児童書出版社としてその“テントウ虫”のマークで世界中に親しまれている。1880年創立以来、数年前までは社名が Wills and Hepworth であった関係でいまだにその名で呼ぶ人が多い。

創設時は商業印刷、製本専門の会社であったが、第一次世界大戦勃発と同時に紙の配給を受ける意味もあって出版部門を発足させたのがレディーバード ブックスの始まりである。その後又印刷業務中心となった時期もあった様であるが、第二次大戦がはじまると同時に“歴史はくりかえし”、紙の配給を受ける為にレディーバード

ブックスを売り出し大成功を収め、1961年からは完全に出版社として歩みはじめた。

現在レディーバード社は年間2千万部の本を世界の子供達に供給し40ヶ国で翻訳されている。

レディーバード社は、中部イングランドのロウバラーの広大な社屋で、原稿から販売までの全工程を行い全点同サイズ、同ページ数、同価格という徹底した規格化により定価を低くおさえている事は、そのユニークな企画とあいまってレディーバードを成功に導いたと云える。

日本でもすでに2つのシリーズが翻訳され、Keywords Reading Scheme は英語の学習用に広く利用されている。現在の社長は元ペンギン社の販売担当重役であった Malcolm Kelley 氏で、おなじみの方も多いと思う。

(ロングマン・ペンギン在日事務所 酒井記)

海外 ニュース

「米国医書出版者協会の改称と改選」

アメリカの医学書出版社の協会の第14回年次総会が、加盟21社のうち17社が参加して、先月開催され、新名称の選択と1976年までを任期とする役員選挙が行われた。

当協会はこれまで Association of American Medical Book Publishers という名称であったが、今後は American Medical Publishers' Association と称されることになった。

新役員は、前会長 Lea & Febiger 社の Kenneth Bussy に代って、John Wiley & Sons, Inc. の Niels Buessem が会長に、書記長には W. B. Saunders Co. の Jack Hanley が選ばれた。

この協会は1961年に創設され、医学関係の書籍、雑誌、視聴覚教材などの出版者が加入できている。

現在の加盟出版社は下記の通りである：

Academic Press, Appleton-Century-Crofts, F. A. Davis, Futura Publishing Co., Warren H. Green, Grune & Stratton, Harper & Row, Lange Medical Publications, Lea & Febiger, J. B. Lippincott, Little, Brown, McGraw-Hill Book Company, Medical Examination Publishing Co., C. V. Mosby Co., Oxford University Press, Raven Press, W. B. Saunders, University Park Press, John Wiley & Sons, Williams

& Wilkins Co., Year Book Medical Publishers.

(Publishers Weekly, 5月6日号より)

——紀伊國屋書店提供——

ニュース

☆ 米国 Johnson 社の Mr. W. J. Johnson 6月上旬来日。

☆ 西独 Springer 社の Dr. H. Götze と Mr. G. Holtz 6月下旬来日。

☆ ALPSP代表団の訪日にあたっての当協会会員の協力に対するお礼の手紙が、6月12日付けで British Council の T. J. Maughan 氏から渉外委員長山川隆雄氏(U.S.アジアテック)によせられた。なお、6月14日5時30分から、関係者を招待して、モーン氏主催のお礼のパーティーが British Council でひらかれ、盛会であった。

通関統計

外国貿易概況(大蔵省関税局編、日本関税協会発行) 1974年2月号所載。

書籍、新聞、雑誌の輸入額。

昭和49年2月	\$5,337,000	1月以降累計	\$10,164,600
昭和48年2月	\$4,633,000	〃	\$9,303,000

(註) 此の統計は、CIF価格で10万円以下の少額貨物は含まれない。

書籍・雑誌輸入統計について

大蔵省関税局輸出課編、日本関税協会発行の外国貿易概況付録掲載の頭記統計の中、要点を抜萃して下記の一覧表としました。

本表は、税関に提出された輸入申告書等の諸報告書に記載された事項を資料として作製されていますが、少額貨物（輸入は10万円以下の貨物）は含まれていません。

昭和48年 書籍及び雑誌輸入額 892—1.
1～12月 892—2.

国 別	金 額 単位 U S \$1,000	国 別	金 額 単位 U S \$1,000
総 額	U S \$66,408		
ア メ リ カ	33,235	カ ナ ダ	70
イ ギ リ ス	10,266	イ ン ド	57
ド イ ツ 連 邦	8,679	イ ス ラ エ ル	54
オ ラ ン ダ	3,647	オ ー ス ト ラ リ ア	46
フ ラ ン ス	3,116	ノ ー ル ウ ェ イ	35
ス イ ス	2,214	ポ ル ト ガ ル	9
イ タ リ ア	1,886	メ キ シ コ	8
大 韓 民 国	603	タ イ	7
台 湾	465	マ レ ー シ ア	4
香 港	441	ニ ュ ー ジ ー ラ ン ド	4
ソ 連	277	イ ン ド ネ シ ア	3
デ ン マ ー ク	213	チ リ	3
ベ ル ギ ー	124	ユ ー ゴ ス ラ ビ ア	2
ス エ ー デ ン	122	ギ リ シ ヤ	2
シ ン ガ ポ ー ル	119	ブルガリア・ベネズエ	
中 国	85	ラ・ペルー・ブラジル・	
ス ペ イ ン	70	南アフリカ	@ 1

地 域 分 類

ア ジ ア 州	1,850	E C	27,980
ヨ ー ロ ッ パ 州	31,189	E F T A	2,568
北 米 州	33,313	発 展 途 上 地 域	1,780
南 米 州	5	東 南 ア ジ ア	1,699
ア フ リ カ 州	2	中 近 東	67
大 洋 州	50	ラ テ ン ア メ リ カ	13
先 進 地 域	63,978	共 産 圏	650
		東 欧	288

総代理店ご案内

次の通り日本総代理店の案内がございました。
お手許の Agent List にご記入願います。

- ㈱ 紀伊國屋書店 ☎ 354-0131
Books, selected title
- Encyclopedia of Information Systems and Services, 2nd edition.
(Edward Brothers, Inc. U. S. A.) ¥28,670
- 丸 善 ㈱ ☎ 272-7211
- Büchner/Grundmann-Spezielle Pathologie. Ein Lehrbuch für Studenten und Ärzte. Begründet von Franz Büchner. Hrsg. von Eddehard Grundman. In 2 Bänden. 5 Aufl. (Urban)
Band I ¥10,920
Band II ca ¥10,920
- Cyclic AMP, Cell Growth, and the Immune Response, Proceeding of the symposium held at Marco Island, Florida Jan. 8-10, 1973. Eds. by W. Braun, L. M. Lithtenstein & C. W. Parker.
'74. app. 450 p. (Springer) ca ¥8,670
Drugs of Choice 1974-1975. Ed. by W. Model.
'74 xiv, 832 p. (Mosby) ca ¥8,790
De Vries, Ad. (Comp.) - Dictionary of Symbols and Imagery. '74. xii, 516 p. (North-Holland)
ca ¥13,000
- Journal of Applied Physics & Applied Physics Letters. Combined Cumulative Index Subject & Arthor, 1962-1973. '74. 1,250 p. (Nichigai Assoc.)
ca ¥38,000
- ナ ウ 力 ㈱ ☎ 981-5261
- <Kraus Repr., Nendeln>
Canadian Slavonic Papers (Revue des Slavistes)
Vols. 1-14. Toronto. Ottawa, 1956-1972. Partly in orig. ed.
Clothbound set ¥79,800
Paperbound set ¥60,900
Vols. 1-3, 5-6 per vol. pap. ¥2,520
Vols. 4, 7-9 per vol. pap. ¥4,200
Vols. 10-14 per vol. pap. ¥6,300
- Cieszkowski, August von
Prolegomena zur Historiosophie
Reprint with a new introduction by Raimond Klibansky
Berlin, 1838. Clothbound ¥7,560
- Etudes D'Epistemologie Genetique
(Bibliothèque scientifique internationale)
Nos. 1-17. Paris, 1957-1963.
Clothbound set ¥92,400
Paperbound set ¥79,800
- Etudes Slaves Et Est-Europeennes
(Slavic and East-European Studies)
Vols. 1-17. Montreal & Quebec, 1956-1972.
Clothbound set ¥80,200
Paperbound set ¥63,400
Vols. 1-8, 12 per vol. pap. ¥4,620
Vols. 9-11, 13-15 per vol. pap. ¥2,940
Vols. 16-17 per vol. pap. ¥2,100
- History of the Second World War
United Kingdom Civil Series
Ed. by Keith Hancock
International Congress of Psychology
1st-16th. 1889-1960 Clothbound set ¥179,000

- Istoricheskie Zapiski
Akademii Nauk SSSR. Institut Istorii. Moscow
Vols 1-40. 1937-1951
Cl. set ¥327,000
Pap. set ¥285,000
Pap. per vol. ¥7,140
Vols. 41-50. 1952-1955
Cl. set ¥81,900
Pap. set ¥71,400
Pap. per vol. ¥7,140
- Leningrad. Publichnaia Biblioteka.
Bibliographiia periodicheskikh izdanii Rossii, 1901-1916.
4 Vols. Leningrad, 1958-1961.
Clothbound set ¥70,100
Paperbound set ¥61,700
- Literaturnoe Nasledstvo
Moscow, 1931-1952. Vols. 1-58.
Cl. set ¥639,000
Pap. set ¥578,000
- Russkii Biograficheskii Slovar'
izdan pod nabludeniem presdiedatelia. I. Russkago Istoricheskago Obshchestva
A. A. Polovtsova.
25 Vols. (all publ.) St. Petersburg, 1896-1918.
with Index (2 vols. in 1)
Clothbound set ¥496,000
Paperbound set ¥444,000
Index Cl. only ¥32,900
- Russkoe Istoricheskoe Obschestvo. Sbornik
(The Collections of the Imperial Russian Historical Society)
Vols. 1-148 (all publ.) St. Petersburg, 1867-1916.
Gen. Ind. 1-148 in vol. 148,
Clothbound set ¥2,510,000
Paperbound set ¥2,200,000
per vol. pap. ¥14,900
- Soviet War News
Nos. 104-1335 (in 8 units). London, 1941-1945
Clothbound set ¥168,000
- Journal de Mathematiques Pures et Appliquées
ca 400 p. Paris, Winter 1974.
Ser. VI: Vols. 1-10 (all publ.). 1905-1914.
Cl. set ¥184,000
Pap. set ¥163,000
Pap. per vol. ¥16,380
Ser. VII: Vols. 1-4 (all publ.). 1915-1918.
Cl. set ¥73,900
Pap. set ¥65,500
Pap. per vol. ¥16,380
Ser. VIII: Vols. 2-4 (all publ.; 1 never publ.).
1919-1921
Cl. set ¥55,400
Pap. set ¥49,100
Pap. per vol. ¥16,380
Ser. IX: Vols. 43-48. 1964-1969
Cl. set ¥100,000
Pap. set ¥88,000
Pap. per vol. ¥14,700
- Paris. Ecole Normale Suprieure. Annales Scientifiques
ca 410 p. Paris, Winter 1974.
Ser. III: Vols. 1-36. 1884-1918
Cl. set ¥665,000
Pap. set ¥589,000
Pap. per vol. ¥16,380
- <Panstwowe Wydawnictwo Naukowe, Warszawa>
PWN Universal Encyclopaedia
4 Volumes

- Vol. 1: A—F. 1973, 830 p, 19,000 entries.
26×20cm. cloth 第1巻定価 ¥5,550
<Zentralantiquariat, Leipzig>
Masanov, I. F. — Slovar Psevdonimov Russkich
Pisatelej, Učenyh i Obščestvennyh Dejatelej
Izd. Ju. J. Masanov i B. P. Koz'min.
4 toma. Moskva, 1956-60. Mit Porträt. zus.
1808 S. Gln. ¥42,000
- ユナイテッド・パブリッシャーズ・サービス社
☎ 262-5278
- Debate: A digest of Parliamentary debates and
questions
(New Educational Press)
第1回刊行 5月 Vol. 2: 1972-73 ¥8,800
Atlas of Neuropathology. Second, revised edition
(Univ. of California Press)
9月刊行予定 概価 ¥14,800
Encyclopedia of Minerals
(Van Nostrand Reinhold)
9月刊行予定 概価 ¥24,050
総代理店取扱い開始のお知らせ
イギリス Charles Knight & Co., Ltd.
アメリカ Johnson Associates Inc.
- 洋 販 ☎ 208-0181
- All Series
Meridian Books (New American Library, U.S.A.)
New Directions Books (Lippincott, U.S.A.)
Perennial Library (Harper & Row, U.S.A.)
- Selected Titles
The Britannica Encyclopedia of American Art
edited by M. Rugoff and others
(Encyclopedia Britannica, U.S.A.) \$29.95
The Complete Drawing of Albrecht by Walter
L. Strauss (Abaris Books, U.S.A.)
6 volumes \$330.
Egon Schiele Bucher by Walter Koschatzky
(Galerie Welz, Austria)
Gerhart Frankle by Fritz Novotny (Galerie
Welz, Austria) DM. 60.00
Museums of the World compiled by
Zusammengestellt von Eleanon Braun (Verlag
Dokumentation, W. Germany) DM. 120.00
Octal by Vasarely/Butor (Studio Bruckmann,
W. Germany) blattsigniert DM. 4,950.00
buchs signiert DM. 930.00
Oscar Kokoschka Katalog by Friedrich Welz
(Galerie Welz, Austria) DM. 29.00
Vasarely Farbwelt by Vasarely
(Studio Bruckmann, W. Germany) DM. 35.00
Websters New World Dictionary of the American
Language the concise edition (Collins +
World, U.S.A.) ¥1,940
thumb indexed ¥2,200
- (株) 医学書院 ☎ 814-5931
- An Arbor Science Publishers, Inc., Ann Arbor
Goudemand, M. & Delmas-Marsalet, Y.:
Principles of Immunohematology (Aug. '74)
¥6,840
Edward Arnold Ltd., London
Thornton, H.L. & Norton, H.D.: Emergency
Anaesthesia, 2nd ed. (Oct. '74) ¥13,200
Blackwell Scientific Publications, Oxford
- Jones, P.E.: Emergency Abdominal Surgery;
in Infancy, Childhood and Adult Life
(May '74) ¥11,880
Marcel Dekker, Inc., New York
Ts'o, P.O.P. & DiPaolo, J.A.: Chemical
Carcinogenesis in 2 pts.—Pt. A (The
Biochemistry of Disease Series Vol. 4)
(Apr. '74) ¥11,000
Elsevier/Excerpta Medica/North-Holland
Constantinides, P.: Functional Electronic
Histology; A Correlation of Ultrastructure
Function in All Mammalian Tissues
(June '74) ¥9,750
Grune & Stratton, Inc., New York
Gunnar, R.M. et al.: Shock in Myocardial
Infarction (June '74) ¥5,920
Lee, Y.N. & Spratt, J.S.: Malignant Lymphoma;
Nodal and Extranodal Diseases (Ready) ¥6,470
William Heinemann Medical Books Ltd., London
Creamer, B.: The Small Intestine (Tutorials in
Postgraduate Medicine Vol. 4) (Ready) ¥3,960
Lea & Febiger, Philadelphia
Feigenbaum, H.: Echocardiography (Ready) ¥4,070
Payne, W.S. & Olsen, A.M.: The Esophagus
(June '74) ¥5,920
J.B. Lippincott Company, Philadelphia
Ham, A.W.: Histology (July '74) 7th ed. —
Rockwood, Jr., C.A. & Green, D.P.: Fractures
in 2 vols. (Oct. '74) ¥24,050
Little, Brown & Company, Boston
Arndt, K.A.: Dermatologic Diseases and their
Therapy (Apr. '74) ¥3,310
Baum, G.: Textbook of Pulmonary Diseases,
2nd ed. (July '74) ¥18,500
Children's Hospital Manual of Pediatric
Therapeutics (Oct. '74) ¥3,310
Watson, C.: Basic Human Neuroanatomy
(Apr. '74) ¥2,940
The C.V. Mosby Company, St. Louis
Barrett, J.T.: Textbook of Immunology; An
Introduction to Immunochemistry and
Immunobiology, 2nd ed. (Ready) ¥4,620
Plenum Publishing Corp., New York
Hubbard, J.L.: The Peripheral Nervous System
(May '74) ¥12,020
Mestecky, J. & Lawton, III, A.R.: The
Immunoglobulin A System (Advances in
Experimental Medicine and Biology Vol. 45)
(July '74) ¥10,360
Springer-Verlag, Berlin
Liechti, R.: Die Arthrodesse des Huftegelenkes
und ihre Problematik (June '74) ¥17,920
Georg Thieme Verlag, Stuttgart
Bodechtel, G.: Differentialdiagnose neurologischer
Krankheitsbilder, 3. Aufl. (May '74) ¥27,720
The Williams & Wilkins Company, Baltimore
Batsakis, J.G.: Tumors of the Head and Neck;
Clinical and Pathological Considerations
(Ready) ¥7,300
Edwards, J.E. et al.: The Heart (International
Academy of Pathology Monograph No. 15)
(Ready) ¥7,950
Handbook of Physiology Series (All Titles)
Sect. 7 Vol. 3 Thyroid (Ready) ¥14,060

●近着 / リプリント版

発 生 的 認 識 論 研 究

ETUDES D'EPISTEMOLOGIE GENETIQUE

(Bibliothèque scientifique internationale)

Nos. 1-17.

Paris, 1957-1963

Clothbound set ¥92,400

Paperbound set ¥79,800

No. 18. Paris, 1964

Paperbound ¥8,400

発生的認識論は、提唱者のピアジェによれば、知識、とくに科学的知識を、その歴史、社会発生、とりわけその知識の基礎である諸概念と諸操作の心理的起源に基づいて説明しようとするものです。したがって、その研究の基盤と影響は、心理学はもとより、哲学、教育学、言語学、数学、物理学、科学史など、実に広汎な学問領域に及んでいます。

ピアジェを中心に編纂された本シリーズは、論理、知覚、感性、言語及び発達、構造、行動などの諸概念の起源と相互関係など、発生的認識論の基本的な課題、手続きをさまざまな角度から検討・解明するモノグラフからなり、発生的認識論を研究する上で、最も体系的、不可欠な資料です。

国 際 心 理 学 会 報 告 集

INTERNATIONAL CONGRESS OF PSYCHOLOGY

1st - 16th.

1889 - 1960

Clothbound set ¥179,000

〈Kraus Reprint, Nendeln〉

日 本 総 代 理 店

ナウカ 株式会社

本社 東京都豊島区南池袋2-30-19 ☎981-5261
卸課 東京都千代田区神田神保町2-2 ☎264-0023

OSAKA
(313) 2388

KYOTO
(771) 9111

NAGOYA
(241) 9501

SAPPORO
(721) 0391

SENDAI
(23) 5535

FUKUOKA
(641) 6844

昭和49年7月 通巻第87号 洋書輸入協会 編集者 寺久保一重

☎ 103 東京都中央区日本橋1丁目20番3号 藍沢ビル302号室 ☎ 271-6901

☎ 530 関西支部 大阪市北区芝田町28 第一山中ビル ☎ 371-5329